



☐ Molto più che un semplice helper

Qualcuno lo chiama "Samurai", qualcun'altro "Pavarotti", ma il suo vero nome è Kazoumi Tsukahara ed è l'helper del giapponese Nonogaky. Molto scenografico e con una voce potente, è uno degli elementi di attrazione del campionato ed il suo stile inconfondibile gli ha fatto conquistare un sacco di fans. Kazuomi sarà nuovamente in scena domani mattina alle 11.40. Non perdetelo! Oggi si sono svolti i primi due fly-off e potete scaricare le classifiche dal sito. Il livello dei "Magnifici 15" è estremamente elevato, anche se le posizioni appaiono già abbastanza chiare. Il terzo ed ultimo lancio di fly-off inizierà domattina alle 10 e si concluderà prima dell'una. Dopo di allora sapremo già i "nomi", ma la cerimonia della premiazione è già stata posticipata alle 17.30 a causa del caldo.

☐ Much more than simply a helper

Someone call him "Samurai", someone call him "Pavarotti", but his real name is Kazoumi Tsukahara and he is Nonogaki's helper. Loud and scenographic, he's one of the hits of this championship and his unmistakable style immediately gained him lots of fans. He will be on stage again tomorrow at 11.40 am. Don't miss him! Today we had the first two fly-offs and you can download the scores from the website. The level of the "Magnificent 15" is extremely high although positions already look quite clear. Tomorrow the third and final fly off round will start at 10 am and finish before 1 pm. After that we will know the "names" but the prize-giving ceremony will be postponed about an hour (at 5.30 pm) because of the discomforting temperature.

Cesare de Robertis



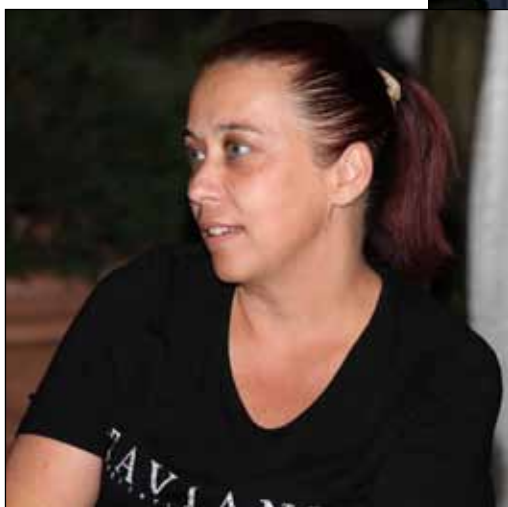
IL CAMPIONATO DI CALCIOBALILLA

E' stato un torneo durissimo, combattuto a colpi di scorrettezze di ogni genere. Alla fine è risultata vincitrice la coppia *Chinello-Dorigoni* (il matrimonio verrà celebrato ad Amsterdam dopo la fine dei Mondiali) seguita dalla coppia *Peracchi-Sbabo* e dalla coppia mista *Pascarosa-Giannoni*. Ai vincitori è andata una doppia razione di anguria.



Se qualcuno si chiedesse ancora da chi ha preso i begli occhi Silvia, ecco la risposta: da sua mamma Anna.

If you wanted to know where Silvia's beautiful eyes come from, here is the answer: from her mother Anna.



To each his own launderette.



A ciascuno la sua lavanderia.



Gli americani lavano in camera e asciugano fuori dalla finestra, "Napoli style", mentre gli italiani (che sono notoriamente sfaticati) fanno tutto in un colpo.

Americans wash in the bathroom and dry outside the window, "Naples style", while the italians (which are notoriously lazy...) do everything in one single shot.



Dietro Le Linee

Vorrei dedicare alcune righe a chi sta dietro le quinte di questo 14° Campionato del Mondo F3C. Si tratta delle persone che sudano, che si alzano alle 6 del mattino, che bevono ettolitri di acqua, che preparano computer e stampanti, insomma di quelli che tutti voi conoscete come LO STAFF. Sono divisi in vari gruppi: c'è chi si occupa del processing, chi della compilazione delle classifiche e della trascrizione dei voti, e chi si occupa della parte più pratica della manifestazione come la preparazione dei campi di volo, sedie, gazebo, porte di ingresso e uscita, ecc. Facendone parte voglio parlarvi proprio di questi ultimi. Senza esagerazioni posso descriverli come quelli che per primi potete trovare sui campi di volo, in genere almeno due ore prima del primo volo, e che sicuramente trovate per ultimi.

Quelli che smontano quanto montato la mattina (in particolare per il campo B). Bevono almeno otto bottigliette di acqua al giorno, stanno sotto il sole e sudano allo stesso modo di quanto bevono, fanno chilometri tra giudici e postazioni-classifiche, rincorrono i gazebo sollevati dal vento, gestiscono i piloti prima del loro ingresso sul campo volo e fin sulla linea di partenza.

Una massa eterogenea di Trentini, Veneti, Toscani che mischiano il loro dialetto senza soluzione di continuità. Discretamente burloni, sono stati messi insieme da Claudio Dorigoni e si sono soprannominati "Dori Group"

Come capo-factotum-Boss e dispensatore di ordini abbiamo Franco che giornalmente distribuisce ordini (lui li chiama "suggerimenti"), postazioni, compiti... insomma il da farsi giornaliero. E' inoltre il preparatore esclusivo delle schede che verranno consegnate ai giudici. Poi Mario, Andrea, Rino, Remo, Valter, Franco, Flavio, Osvaldo, Stefano e tanti altri che sicuramente ho dimenticato. A loro va il mio ringraziamento per la compagnia e posso sicuramente trasmettergli anche quello di Claudio che ci ha praticamente "selezionati" uno per uno.

Behind the Lines

I want to dedicate some words to those behind the scenes of this 14th F3C World Championship. These are the people who sweat, get up at 6 am, drinking liters of water, preparing computers and printers, in short, all those who you know as THE STAFF. They are divided into various groups: the processing, charts and transcription votes, and who is responsible for the practical part of the event as preparation of airfields, chairs, gazebos, gate in and gate out, etc.

I want to talk about the last one, being part of it. Without exaggeration I can describe them as those who first can be found on the airfields, usually at least two hours before the first flight, and certainly the last who dismantle what they have mounted in the morning (especially for field B). They drink at least eight bottles of water per day, work under the sun and sweat the same way as how much they drink, walk for kilometers between judges and score station, chase the tents raised by the wind, running the pilots before they enter in the field until the starting line. An heterogeneous group of Trentino, Veneto, Tuscany people who mix their dialect without interruption. Discreetly pranksters have been put together by Claudio Dorigoni have dubbed "The Dori group". Chief-steward-factotum-Boss is Franco: He daily distribute us orders (he calls them suggestions), locations, tasks.. in short, to be done daily, is also the preparer of the exclusive cards which will be handed to the judges. Then Mario, Andrea, Rino, Remo, Valter, Franco, Flavio, Osvaldo, Stefano and many others that I have definitely forgotten. They deserve my thanks for the company and I can definitely turn over the same from Claudio, who has literally "selected" us one by one.

Rino Orlando



Happy Birthday to...



*Kristen Thorstenson (S)
Mark Emmenegger (CH)
both born on august 29th.*



Meteo - Weather forecasts

Oggi e domani sarà sempre caldo ma si prevede un po' di vento...
Today and tomorrow will be hot as usual, but definitely more windy.

Previsioni per Sabato 27/08/2011

	Ven 26	Sab 27	Dom 28	Lun 29	Mar 30	Mer 31	Continua...
Dra							
Tempo	Poco nuvoloso	Poco nuvoloso	Poco nuvolosa	Poco nuvoloso	Nubi sparse	Poco nuvoloso	
Temperatura	23.1 °C	21.5 °C	22.5 °C	27.3 °C	26.1 °C	26.9 °C	
Vento	ESE 12 km/h moderato	ESE 13 km/h moderato	ESE 11 km/h moderato	SW 12 km/h moderato	W 18 km/h moderato	NW 20 km/h moderato	
Precipitazioni	0.049 mm	0.049 mm	0.049 mm	0.100 mm	0.140 mm	0.170 mm	
Visibilità	>10km buona	>10km buona	>10km buona	>10km buona	>10km buona	>10km buona	
Umidità rel.	57 %	62 %	67 %	55 %	53 %	52 %	
Wind Chill	24 °C	22 °C	23.5 °C	26 °C	30 °C	29 °C	



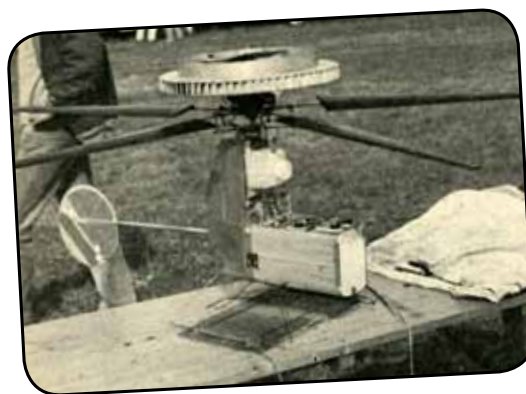
Once Upon a Time... (C'era una volta...)

Harsewinkel 1968: un modello decisamente sperimentale.

Quella corona attorno all'elica, nelle intenzioni dell'autore doveva incrementare la coppia di reazione. Naturalmente non riuscì a volare...

Harsewinkel 1968: a truly experimental contraption. According to the author, that shroud around the prop should have increased the torque reaction.

Obviously it didn't fly at all.



JR PROPO®

The F3C World Championships newsletter is edited by
Il notiziario dei Campionati Mondiali F3C è a cura di

modellismo
rivista bimestrale di tecnica e cultura aeromodellistica - www.edimodel.com